



**THERMOSTAT-WANNEN-ARMATUR / THERMOSTAT-BRAUSE-ARMATUR /  
THERMOSTATIC BATHTUB MIXER / THERMOSTATIC SHOWER MIXER /  
MITIGEUR THERMOSTATIQUE DE BAIGNOIRE / MITIGEUR  
THERMOSTATIQUE DE DOUCHE**

DE AT CH

**THERMOSTAT-WANNEN-ARMATUR /  
THERMOSTAT-BRAUSE-ARMATUR**

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

**MITIGEUR THERMOSTATIQUE  
DE BAIGNOIRE / MITIGEUR  
THERMOSTATIQUE DE DOUCHE**

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

**BATERIA TERMOSTATOWA WANNOWA /  
ARMATURA PRYSZNICOWA Z  
TERMOSTATEM**

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

**BATÉRIA S TERMOSTATOM NA VAŇU /  
SPRCHOVÁ BATÉRIA S TERMOSTATOM**

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

**THERMOSTATIC BATHTUB MIXER /  
THERMOSTATIC SHOWER MIXER**

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

**THERMOSTAAT-BAD-ARMATUUR /  
THERMOSTATISCHE  
DOUCHE-ARMATUUR**

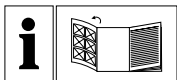
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

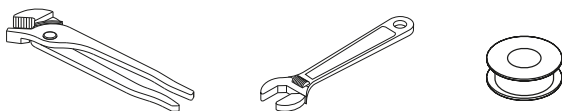
**VANOVÁ ARMATURA S TERMOSTATEM /  
SPRCHOVÁ ARMATURA S TERMOSTATEM**

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 311546



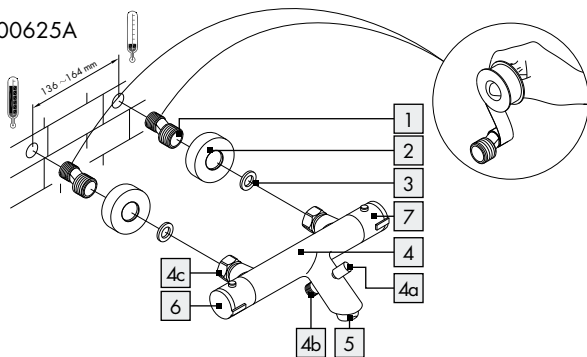
DE / AT / CH	Montage, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	9
FR / BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL / BE	Montage, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	17
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	21
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	25
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	28



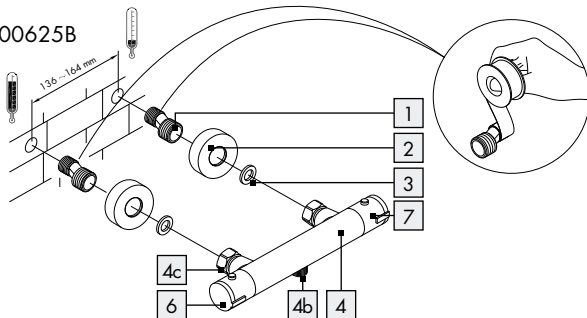
Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane · Potřebujete · Potrebujete:

**A**

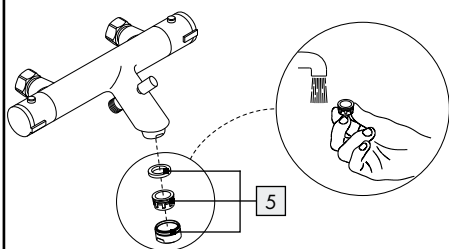
HG00625A



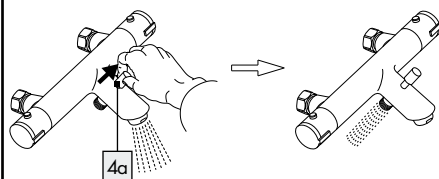
HG00625B



**B**



**C**





# Thermostat-Wannen-Armatur / Thermostat-Brause-Armatur

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Teilebeschreibung

- |    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 1  | 2 S-Anschlüsse                     |
| 2  | 2 Rosetten                         |
| 3  | 2 Dichtungsringe                   |
| 4  | 1 Armaturenkörper                  |
| 4a | 1 Umschalter (nur für HG00625A)    |
| 4b | 1 Gewinde (für den Brauseschlauch) |


- |    |                                |
|----|--------------------------------|
| 4c | 2 Muttern                      |
| 5  | 1 Mischdüse (nur für HG00625A) |
| 6  | 1 Regler Wasserfluss           |
| 7  | 1 Regler Wassertemperatur      |

## ● Technische Daten

- Anschlussmaße: 136 / 164 mm  
Anschlüsse (Brauseschlauch): G $\frac{1}{2}$ " (ca. 21 mm)  
Mutter der Wasseranschlüsse: G $\frac{3}{4}$ " (ca. 30 mm)



## Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!** Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- **ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

## ● Montage

### ● **Armatur installieren**

**Hinweis:** Decken Sie zu schraubende Teile jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab, damit die Teile nicht zerkratzen.

- Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.
- Installieren Sie die Armatur an den Wandanschluß, wie in Abbildung A dargestellt.

### **Zubehör (Duschkopf und Brauseschlauch)\* anschließen:**

**Hinweis:** Decken Sie zu schraubende Teile jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab, damit die Teile nicht zerkratzen.

- Schrauben Sie einen handelsüblichen Brauseschlauch\* am Gewinde **4b** fest.
- Befestigen Sie einen handelsüblichen Duschkopf\* am Brauseschlauch\*.
- Richten Sie sich zusätzlich nach den Montagehinweisen des Zubehörs.

\* (nicht im Lieferumfang enthalten)

### ● **Armatur durchspülen**

- Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. B).
- Schrauben Sie die Mischdüse **5** ab.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen.
- Schrauben Sie die Mischdüse anschließend wieder an.

## ● Bedienung

### ● **In Betrieb nehmen**

**Hinweis:** Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.

### ● **Wasserfluss einstellen**

- Drehen Sie den Regler für den Wasserfluss **6**, um die Stärke des Wasserflusses einzustellen.

#### **Erhöhen:**

- Drehen Sie den Regler für den Wasserfluss nach oben.

#### **Verringern:**

- Drehen Sie den Regler für den Wasserfluss nach unten.

### ● **Wassertemperatur einstellen**

- Drehen Sie den Regler für die Wassertemperatur **7**, um die Wassertemperatur einzustellen.

#### **Erhöhen:**

- Drehen Sie den Regler für die Wassertemperatur nach unten.

#### **Senken:**

- Drehen Sie den Regler für die Wassertemperatur nach oben.

### ● **Temperaturbegrenzung**

Eine Temperaturbegrenzung verhindert eine versehentliche Einstellung der Wassertemperatur über 38 °C. Falls Sie eine höhere Temperatur wünschen, drücken Sie den Druckknopf auf dem Temperaturwahlgriff und drehen Sie dabei gleichzeitig den

Temperaturwahlgriff nach unten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

## ● **Eco-Stopp-Funktion**

Die Armatur verfügt über eine Eco-Stopp-Funktion, die den Wasserdurchfluss begrenzt. Drücken Sie den Druckknopf auf dem Regler für den Wasserfluss **6** und drehen Sie dabei gleichzeitig den Regler für den Wasserfluss nach oben, um einen höheren Wasserdurchfluss einzustellen.

## ● **Umschalter Wassereinlauf Wanne / Duschbrause (nur für HG00625A)**

- Siehe Abb. C.

**Hinweis:** Wenn Sie den Wasserfluss mit dem Regler Wasserfluss **6** abstellen, schaltet die Armatur automatisch auf Wannenfüllung um.

## ● **Wartung und Reinigung**

### ● **Armatur pflegen und reinigen**

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse **5** in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Informationen**

### ● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

### **Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:**

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnet auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



# Thermostatic bathtub mixer / Thermostatic shower mixer









## ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

## ● Description of parts

-  2 S-connectors
-  2 Rosettes
-  2 Sealing rings
-  1 Tap body
-  1 Changeover button (for HG00625A only)
-  1 Threaded connector (for the shower hose)
-  2 Nuts
-  1 Mixer nozzle (for HG00625A only)

-  1 Water flow switch
-  1 Water temperature switch

## ● Technical data

- Connection spacing: 136 / 164 mm
- Connections (Shower hose): G $\frac{1}{2}$ "  
(approx. 21 mm)
- Water connection nut: G $\frac{3}{4}$ "  
(approx. 30 mm)



## Safety advice

- Keep the product away from children. The product is not a toy.
-  **CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury.  
Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.
- **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.
- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!**  
When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

## ● Installation

### ● Installing the tap

**Note:** To protect the parts from scratches while being screwed together cover them with a damp cloth or use plastic clamps.

- Before you start installation turn off the main water supply to prevent serious leakage of water.
- Install the tap at the wall connection as shown in Figure A.

### Connecting the accessories (shower head and shower hose)\*:

**Note:** So that the parts do not get scratched while being screwed together, protect them with a damp cloth or use plastic clamps.

- Screw an ordinary shower hose\* firmly on to the thread **4b**.
- Attach an ordinary shower head\* to the shower hose\*.
- Observe the installation instructions for the accessories.

\* (not included)

### ● Flushing the tap

- The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. B):
- Screw the mixer nozzle **5** off.
- Before using the tap for the first time, open the main water supply and allow the water to run for two minutes so that any residues are dissolved away.
- Then screw the mixer nozzle on again.

## ● Operation

### ● Bringing into use

**Note:** If the tap has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

### ● Adjusting the flow

- Turn the water flow switch **6** to adjust the water flow.

#### **Increase:**

- Turn the water flow switch upward.

#### **Reduce:**

- Turn the water flow switch downward.

### ● Adjusting the water temperature

- Turn the temperature control switch **7** to adjust the water temperature.

#### **To raise:**

- Turn the temperature control switch downward.

#### **To lower:**

- Turn the temperature control switch upward.

### ● Temperature limit


Limiting the water temperature prevents accidentally setting the water temperature above 38 °C. For a higher water temperature press the push button on the temperature control knob whilst turning the temperature control knob downward until the desired temperature is reached.

### ● Eco-stop function

This fitting features Eco-stop function limiting the water-flow. Press the push button on the water flow switch **6** whilst turning the water flow switch upwards to increase the water flow rate.

## ● **Changeover knob water inlet bath / shower head (for HG00625A only)**


- Please see fig. C.

**Note:** If you turn off the water flow using the water flow switch  then the fitting automatically switches to bath filling.

## ● **Maintenance and cleaning**

### ● **Tap care and cleaning**

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle  at regular intervals and remove lime deposits or foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Information**

### ● **Potability of mains water**

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

### **The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:**

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years

from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

# Mitigeur thermostatique de baignoire / Mitigeur thermostatique de douche

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

## ● Utilisation conforme

Ce produit convient pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. En cas de doute, consultez un installateur ou un spécialiste. Toute autre utilisation que celle décrite précédemment ou modification de ce produit est interdite et peut causer son endommagement. Il peut en outre en résulter des risques mortels ou des blessures. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

## ● Descriptif des pièces

- 1 2 raccords S
- 2 2 rosettes
- 3 2 bagues d'étanchéité
- 4 1 corps de robinetterie

- 4a 1 commutateur (uniquement pour HG00625A)
- 4b 1 vis fileté (pour le flexible de douche)
- 4c 2 écrous
- 5 1 buse de mélange (uniquement pour HG00625A)
- 6 1 régulateur pour le débit d'eau
- 7 1 régulateur pour la température de l'eau

## ● Caractéristiques techniques

Dimensions des raccords : 136 / 164 mm

Raccords

(flexible de douche) : G $\frac{1}{2}$ " (environ 21 mm)


Écrous des

raccordements d'eau : G $\frac{3}{4}$ " (env. 30 mm)



## Consignes de sécurité

- Tenez le produit éloigné des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

-  **ATTENTION AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Toute fuite ou écoulement d'eau peut représenter un danger de mort par décharge électrique. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Il faut en outre s'assurer que tous les câbles des appareils électriques soient installés correctement et en toute sécurité.

- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. N'oubliez pas que les rondelles et garnitures sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent avoir un impact sur la sécurité et le fonctionnement du matériel.

- **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !** Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Des fuites ou écoulements d'eau peuvent entraîner des dégâts considérables dans les bâtiments ou sur le

mobilier. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés pour éviter toute fuite d'eau par défaut d'étanchéité.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURE À L'EAU BOUILLANTE !** Lors du réglage de l'eau chaude, veillez à ce que la température de l'eau ne soit pas trop chaude.
- Familiarisez-vous avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure!

## ● Montage

### ● Installation du robinet

**Indication :** Recouvrez les parties à visser d'un linge humide ou d'une gaine en plastique afin que les pièces ne soient pas rayées.

- Fermez l'arrivée d'eau principale avant installation, pour éviter une sortie d'eau par manque d'étanchéité.
- Installer la robinetterie au raccord mural, comme indiqué sur la figure A.

### Raccordement des accessoires (tête de douche et flexible de douche)\* :

**Indication :** Recouvrez les parties à visser d'un linge humide ou d'une gaine en plastique afin que les pièces ne soient pas rayées.

- Vissez un flexible de douche standard\* sur le filetage [4b].
- Fixez une tête de douche standard\* sur le flexible de douche\*.
- Suivez en outre les directives de montage des accessoires.

\* (ne fait pas partie de la livraison)

## ● Rinçage de la robinetterie

- Afin d'éliminer toutes éventuelles impuretés, il convient de rincer la robinetterie avant la première utilisation. Procéder comme suit (voir fig. B).
- Dévisser la buse de mélange [5].
- Ouvrir l'alimentation principale en eau et laisser l'eau couler pendant deux minutes.
- Revisser la buse de mélange.

## ● Utilisation

### ● Mise en service

**Indication :** Rincez généreusement les conduites de la robinetterie après une longue période d'inactivité pour éliminer eaux stagnantes et possibles résidus.

### ● Régler le débit d'eau

- Tournez le régulateur du débit d'eau [6] pour régler l'intensité du débit d'eau.

#### Augmenter :

- Tournez le régulateur du débit d'eau vers le haut.

#### Diminuer :

- Tournez le régulateur du débit d'eau vers le bas.

### ● Régler la température de l'eau

- Tournez le régulateur de la température d'eau [7] pour régler la température de l'eau.

#### Augmenter :

- Tournez le régulateur de la température d'eau vers le bas.

#### Diminuer :

- Tournez le régulateur de la température d'eau vers le haut.

## ● Limitation de la température

Une limitation de la température empêche un réglage involontaire de la température de l'eau supérieure à 38 °C. Si vous désirez une température plus élevée, appuyez sur le bouton-poussoir de la poignée de sélection de la température et tournez en même temps la poignée de sélection de la température vers le bas jusqu'à atteindre la température désirée.

## ● Fonction Eco-Stop

La robinetterie est équipée d'une fonction Eco-Stop qui limite le débit d'eau. Enfoncer le bouton poussoir sur le régulateur pour le débit d'eau [6] et tourner simultanément le régulateur du débit vers le haut pour augmenter le débit.

## ● Inverseur arrivée d'eau baignoire / douche (uniquement pour HG00625A)

- Voir illustration C.

**Remarque :** Si vous coupez le débit d'eau par le biais du régulateur [6], la robinetterie passe automatiquement en remplissage baignoire.

## ● Entretien et nettoyage

### ● Entretien et nettoyage de la robinetterie

Les robinetteries sanitaires requièrent un entretien particulier. Veuillez donc respecter les instructions suivantes:

- N'utilisez pas de produits décapants ni de produit contenant de l'alcool car ils pourraient endommager le dispositif.
- Nettoyez uniquement votre robinetterie à l'eau claire avec un détergent neutre et un chiffon doux ou une peau de chamois.

- Dévissez régulièrement la buse de mélange [5] et éliminez les dépôts de calcaire ou les corps étrangers.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de revendiquer les droits de garantie.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Informations

### ● Potabilité de l'eau du robinet

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune.

### **D'une façon générale, pour la potabilité de l'eau du robinet, nous recommandons :**

- Laisser couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyauteries. de ne pas utiliser d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et tout particulièrement pour les nourrissons. Sinon, cela présente des risques pour la santé. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- N'utilisez pas d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou le soin corporel si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et/ou pendant la grossesse. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui

est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.



Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



# Thermostaat-bad-armatuur / Thermostatische douche-armatuur

-  1 waterstroomregelaar
-  1 watertemperatuurregelaar









## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

## ● Correct gebruik

Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasgestookte badboilers en drukloze elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan het tevoren beschreven gebruik of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. Bovendien kan dit leiden tot levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

-  2 S-koppelingen
-  2 rozetten
-  2 dichtringen
-  1 kraanarmatuur
-  1 omschakelaar (alleen voor HG00625A)
-  1 schroefdraad (voor de doucheslang)
-  2 moeren
-  1 perlator (alleen voor HG00625A)

## ● Technische gegevens

Aansluitmaten: 136 / 164 mm  
Aansluitingen (doucheslang): G $\frac{1}{2}$ " (ca. 21 mm)  
Moer van de  
wataersluitingen: G $\frac{3}{4}$ " (ca. 30 mm)



## Veiligheidsinstructies

- Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit artikel is geen speelgoed.
-  **PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door elektrische schokken leiden. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Houd er rekening mee dat de onderlegplaatjes en de dichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- **ATTENTIE! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat de montage uitsluitend door deskundige personen uitvoeren. Ondichtheden of waterlekkages kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid.
- Let erop, dat alle dichtingen correct gemonteerd zijn, om te voorkomen dat water door een on-dichte verbinding kan lekken.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te heet instelt.

- Maak u vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluiting en hoofdkraan.
- Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft voorafgaande aan montage en het gebruik aandachtig door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik!

## ● Montage

### ● **Armatuur installeren**

**Opmerking:** dek de vast te schroeven onderdelen af met een vochtige doek of met kunststofklemmen, zodat deze onderdelen niet bekrast raken.

- Draai vóór de installatie de hoofdwatertoevoer dicht, om het vrijkomen van water door ondichte plekken te voorkomen.
- Installeer de armatuur op de wandaansluiting, zoals te zien is in afbeelding A.

### **Accessoires (douchekop en doucheslang) \* aansluiten:**

**Opmerking:** dek de vast te schroeven onderdelen af met een vochtige doek of met kunststofklemmen, zodat deze onderdelen niet bekrast raken.

- Schroef een gangbare doucheslang \* vast op de schroefdraad **4b**.
- Bevestig een gangbare douchekop \* op de doucheslang \*.
- Houd u bovendien aan de montage-instructies van de accessoires.

\* (niet bij de levering inbegrepen)

### ● **Armatuur doorspoelen**

- Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen, moet de armatuur voor het eerste gebruik worden doorgespoeld. Ga hiervoor als volgt te werk (zie afb. B).
- Schroef de perlator **5** eraf.

- Open de hoofdwaterkraan en laat het water twee minuten lang lopen.
- Schroef de perlator vervolgens weer vast.

## ● **Bediening**

### ● **Ingebruikname**

**Opmerking:** wanneer u de armatuur gedurende een langere periode niet hebt gebruikt, dient u de leidingen eerst goed door te spoelen om drinkwaterstagnatie en resten op te lossen.

### ● **Waterstroom instellen**

- Draai de regelaar voor de waterstroom **6**, om de sterkte van de stroom in te stellen.

#### **Verhogen:**

- Draai de regelaar voor de waterstroom naar boven.

#### **Verminderen:**

- Draai de regelaar voor de waterstroom naar beneden.

### ● **Watertemperatuur instellen**

- Draai de regelaar voor de watertemperatuur **7**, om de watertemperatuur in te stellen.

#### **Verhogen:**

- Draai de regelaar voor de watertemperatuur naar beneden.

#### **Verlagen:**

- Draai de regelaar voor de watertemperatuur naar boven.

### ● **Temperatuurbegrenzing:**

Een temperatuurbegrenzing voorkomt een abusievelijke instelling van de watertemperatuur boven 38 °C. Indien u een hogere temperatuur wenst, drukt u op de drukknop op de temperatuurkeuzegreep en draait daarbij gelijktijdig de temperatuurkeuzegreep naar beneden totdat de gewenste temperatuur bereikt is.

## ● Eco-stopfunctie

De mengkraan beschikt over een eco-stopfunctie die de waterstroom beperkt. Druk de drukknop op de regelaar voor de waterstroom [6] en draai hierbij gelijktijdig de regelaar voor de waterstroom naar boven, om een hogere waterstroom in te stellen.

## ● Omschakelaar watertoevoer bad/douche (alleen voor HG00625A)

- Zie ab. C.

**Opmerking:** als u de waterstroom met de regelaar waterstroom [6] dichtdraait, schakelt de armatuur automatisch om op de badkraan.

## ● Onderhoud en reiniging

### ● Armatuur onderhouden en reinigen

Houd er a.u.b. rekening mee dat sanitaire armaturen speciaal onderhoud vergen. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen voor de reiniging, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Reinig uw armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeem.
- Schroef de perlator [5] regelmatig eraf en verwijder kalkhoudende resten of vreemde voorwerpen.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen garantieclaims te vervallen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Informatie

### ● Drinkbaarheid van leidingwater

- Informeer u bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

### **Principieel gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid:**

- Laat water uit leidingen even stromen als het langer dan vier uur in de leidingen heeft gestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en/of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en/of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

# Bateria termostatowa wannowa / Armatura prysznicowa z termostatem

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt jest przeznaczony do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów ciepłej wody, takich jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojlera ciśnieniowe oraz podobne. Nie jest przeznaczony natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian do produktu jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub komercyjnego. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

## ● Opis części


1	2 przyłącza typu S
2	2 rozety
3	2 pierścienie uszczelniające
4	1 korpus armatury
4a	1 przełącznik (jedynie dla HG00625A)
4b	1 gwint (do węża natrysku)
4c	2 nakrętki
5	1 perlator (jedynie dla HG00625A)
6	1 regulator przepływu wody
7	1 regulator temperatury wody

## ● Dane techniczne

Wymiary przyłącza: 136 / 164 mm  
Przyłącza (wąż natrysku): G $\frac{1}{2}$ " (ok. 21 mm)  
Nakrętka przyłączy wody: G $\frac{3}{4}$ " (ok. 30 mm)



## Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.
-  **UWAGA! MOŻLIWOŚĆ PORAZENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod względem ich szczelności. Należy również upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. Nieprawidłowy montaż grozi niebezpieczeństwem urazu. Należy zwrócić uwagę, że wszystkie podkładki oraz uszczelki są częściami zużywającymi się i muszą od czasu do czasu zostać wymienione. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH!** Montaż należy zlecić wyłącznie osobom posiadającym odpowiednie kwalifikacje. Nieszczelności lub wyciek wody mogą spowodować poważne szkody w budynku lub uszkodzenie sprzętów domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia czy są szczelne.
- Aby uniknąć wycieku wody wskutek nieszczelności, należy zwracać uwagę na prawidłowe założenie wszystkich uszczeltek.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE OPARZENIEM UKROPEM!** Podczas ustawiania ciepłej wody należy zwrócić uwagę, aby temperatura wody nie została nastawiona na zbyt wysoką.
- Przed zainstalowaniem należy rozeznaczyć warunki w miejscu zainstalowania, np. przyłącze wody i urządzenie odcinające.
- Przed użyciem i montażem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

## ● Montaż

### ● Instalacja armatury

**Wskazówka:** Części przeznaczone do przykręcenie należy okryć wilgotną ścierką lub kłami z tworzywa sztucznego, aby uniknąć ich zarysowania.

- Przed instalacją należy zamknąć główny dopływ wody, aby uniknąć wycieku wody, spowodowanego nieszczelnością.
- Armaturę należy zainstalować, tak jak pokazano to na rys. A.

### **Podłączanie dodatków (słuchawki prysznicowej i węża natrysku)\*:**

**Wskazówka:** Części przeznaczone do przykręcenie należy okryć wilgotną ścierką lub kłami z tworzywa sztucznego, aby uniknąć ich zarysowania.

- Do gwintu należy przykręcić dostępny na rynku wąż natryskowy\* [4b].
- Do węża natrysku\* należy przymocować dostępną na rynku słuchawkę prysznicową\*.
- Należy się dostosować do wskazówek montażowych dodatków.

\* (nie dołączone do zestawu)

## ● Przepłukanie armatury

- Przed pierwszym zastosowaniem należy przepłukać armaturę, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia. Należy postępować w sposób następujący (patrz rys. B).
- Odkręcić perlator [5].
- Otworzyć główny dopływ wody i baterię, aby woda z niej spływała przez dwie minuty.
- Następnie przykręcić ponownie perlator.

## ● Obsługa

### ● Uruchomienie

**Wskazówka:** Po dłuższym nieużywaniu armatury należy najpierw gruntownie przepłukać przewody, aby usunąć zastoje i pozostałości.

### ● Ustawianie przepływu wody

- Należy przekręcić regulator przepływu wody [6], aby ustawić siłę przepływu wody.

#### **Zwiększanie:**

- Przekręcić regulator przepływu wody do góry.

#### **Zmniejszanie:**

- Przekręcić regulator przepływu wody do dołu.

## ● Ustawianie temperatury wody

- Należy przekręcić regulator temperatury wody [7], aby ustawić temperaturę wody.

### **Zwiększanie:**

- Przekręcić regulator temperatury wody do dołu.

### **Zmniejszanie:**

- Przekręcić regulator temperatury wody do góry.

## ● Ograniczenie temperatury

Ograniczenie temperatury zapobiega omyłkowemu ustawieniu temperatury wody powyżej 38 °C.

W razie potrzeby ustawienia wyższej temperatury należy nacisnąć przycisk na uchwycie wyboru temperatury oraz równocześnie przekręcić uchwyt regulacji temperatury w dół, aż osiągnie się żądaną temperaturę.

## ● Funkcja „Ecostop”

Armatura wyposażona jest w funkcję „Ecostop”, która ogranicza przepływ wody. Należy nacisnąć przycisk na regulatorze przepływu wody [6] i przy równocześnie przekręcić regulator przepływu wody do góry, aby ustawić wyższy przepływ wody.

## ● Przetąacznik wypływu wody wanna / natrysk (jedynie dla HG00625A)

- Patrz rys. C.

**Wskazówka:** Podczas zamykania przepływu wody przy pomocy regulatora [6], armatura przetacza się automatycznie na napełnianie wanny.

## ● Konserwacja i czyszczenie

### ● Pielęgnacja i czyszczenie armatury

Proszę pamiętać o tym, że armatury sanitarne wymagają szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Czyścić armaturę tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką względnie irchą.
- Należy w regularnych odstępach odkręcać perlator [5] i usuwać zwapnione pozostałości lub ciała obce.

W razie nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Wówczas nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych.

### ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

### ● Informacje

#### ● Zdatość do picia wody wodociągowej

- W urzędzie gminy lub miasta zasięgnąć informacji na temat zdatości do picia wody wodociągowej.

## **Obowiązuje następujące ogólne zalecenie dotyczące zdolności do picia wody wodociągowej:**

- Odkręcić kurek wypływu wody na pewien krótki okres czasu, jeśli przewody nie były używane przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastoju do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.
- Osoby mające uczulenie alergiczne na nikiel nie powinny używać wody zastojowej pochodzącej z przewodów chromowanych do konsumpcji i/lub mycia ciała. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.
- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów ołowianych do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i/lub przyrządzania posiłków dla kobiet w ciąży. Ołów rozpuszcza się w wodzie i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

## **● Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części

produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.



# Vanová armatura s termostatem / Sprchová armatura s termostatem

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se hodí pro všechny teplovodní systémy s pevným tlakem, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojler apod. Nehodí se pro nízkotlaká zařízení na přípravu vody, jako jsou např. koupelnová kamna na dřevo nebo uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulací kamna. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalátéra nebo odborného poradce. Jiné než výše popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a vedou k poškození. Mimo to mohou být následkem toho další ohrožení života a poranění. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme výrobce ručení.

## ● Popis dílů


- |    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 1  | 2 Přípojky S                     |
| 2  | 2 Rozety                         |
| 3  | 2 Těsnící kroužky                |
| 4  | 1 Korpus armatury                |
| 4a | 1 Přepínač (jen pro HG00625A)    |
| 4b | 1 Závit (pro sprchovou hadici)   |
| 4c | 2 Matky                          |
| 5  | 1 Mísící dýza (jen pro HG00625A) |
| 6  | 1 Regulátor průtoku              |
| 7  | 1 Regulátor teploty              |

## ● Technická data

Připojovací rozměry: 136 / 164 mm  
Přípojky (hadice sprchy): G $\frac{1}{2}$ " (cca 21 mm)  
Matka přípojky vody: G $\frac{3}{4}$ " (cca 30 mm)



## Bezpečnostní pokyny

- Držte výrobek mimo dosah dětí. Výrobek není hračkou.
-  **POZOR PŘED ZÁSAHEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Netěsnosti nebo výstup vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Přezkoušejte pečlivě těsnost všech spojů. Kromě toho zajistěte, aby byla všechna vedení elektrických spotřebičů správně a bezpečně instalována.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zajistěte se, aby všechny díly byly nepoškozené a odborně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Mějte na paměti, že podložky jsou rychleopotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!** Montáž nechejte vykonat jen odborníky! Netěsnosti či výstup vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo domácnosti. Proto pečlivě přezkoušejte těsnost všech spojů.
- Dbejte na to, aby byla všechna těsnění správně usazena, abyste zabránili úniku vody díky netěsnosti.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Při nastavení teploty vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.
- Před instalací se seznámte se všemi podmínkami na místě, např. s vodními přípojkami a uzavíracím zařízením.
- Před montáží si laskavě pozorně přečtěte návod k obsluze. Ušchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

## ● Montáž

### ● Instalace baterie

**Upozornění:** Díly, které se mají zašroubovat, přikryjte vždy vlhkou tkaninou nebo plastovými svorkami, aby díly nebyly poškrábány.

- Odpojte před instalací hlavní přívod vody, abyste zamezili úniku vody díky netěsnostem.
- Instalujte armaturu na připojení na stěnu tak, jak je popsáno na obrázku A.

### ● Připojení příslušenství (hlava sprchy a hadice sprchy)\*:

**Upozornění:** Díly, které se mají zašroubovat, přikryjte vždy vlhkou tkaninou nebo plastovými svorkami, aby díly nebyly poškrábány.

- Přišroubujte běžnou sprchovou hadici\* na závit [4b].
- Upevněte běžnou hlavu sprchy\* na hadici sprchy\*.
- Navíc se řiďte montážními pokyny příslušenství.

\* (není zahrnuto v rozsahu dodávky)

### ● Propláchnutí armatury

- K odstranění možných nečistot se musí armatura před prvním použitím propláchnout. Postupujte následujícím způsobem (viz obr. B):
- Odšroubujte mísicí dýzu [5].
- Otevřete hlavní přívod vody a nechejte vodu po dobu dvou minut téci.
- Směšovací trysku pak znovu přišroubujte.

## ● Obsluha

### ● Uvedení do provozu

**Upozornění:** Po delším nepoužívání armatury nejprve potrubí důkladně propláchněte, aby se volněly stagnace pitné vody a zbytky.

### ● Natavení vodního toku

- Pootáčejte regulátorem průtoku [6], pro nastavení množství protékající vody.

#### **Zvýšení:**

- Pootočte regulátor průtoku nahoru.

#### **Snížení:**

- Pootočte regulátor průtoku dolů.

### ● Nastavení teploty vody

- Pootočte regulátor teploty [7], pro nastavení požadované teploty vody.

#### **Zvýšení:**

- Pootočte regulátor teploty dolů.

#### **Snížení:**

- Pootočte regulátor teploty nahoru.

### ● Omezení teploty

Omezení teploty zabrání neuvědomělému nastavení teploty vody vyšší než 38 °C. Jestliže si přejete vyšší teplotu vody, stiskněte tlačítko na rukojeti regulátoru teploty a pootáčejte současně regulátorem dolů až dosáhnete požadovanou teplotu.

### ● Funkce Eco-Stopp

Armatura je vybavena funkcí Eco Stopp, omezující množství protékající vody. Stiskněte tlačítko na regulátoru množství protékající vody [6] a současně pootáčejte regulátorem nahoru, až nastavíte požadované průtočné množství.

### ● Přepínání průtoku vody do vany nebo sprchou (jen pro HG00625A)

- Viz obr. C.

**Upozornění:** Po odstavení vody regulátorem [6] se armatura automaticky přepíná na naplňování vody kohoutkem.

## ● Údržba a čištění

### ● Ošetřování a čištění armatury

Dbejte na to, že armatury vyžadují zvláštního ošetřování. Dbejte proto na následující instrukce:

- Nikdy nepoužívejte žíravých prostředků nebo prostředků obsahujících alkohol k čištění, protože by výrobek mohly poškodit.
- Čistěte své armatury jen čistou vodou, jemným čisticím prostředkem a měkkou tkaninou, popř. kůží.
- Pravidelně odšroubujte mísicí dýzu **5** a vyčistěte uvnitř nashromážděné vápenaté a jiné usazeniny.

Při nedodržování návodu k ošetřování se musí počítat s poškozením povrchu. Nároky na záruku nelze uplatňovat.

### ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

### ● Informace

#### ● Pitnost vodovodní vody

- ○ pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě/obce.

#### **Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:**

- Nechejte vodu z potrubí krátkou dobu téci, pokud více než čtyři hodiny stála v potrubí. Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak mohou vzniknout zdravotní potíže. Čerstvou vodu

můžete rozpoznat podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější než stagnovaná voda.

- Stagnovanou vodu z pochromovaných potrubí nepoužívejte k potravě a/ nebo k péči o tělo, jste-li alergičtí na nikl. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a/ nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Batéria s termostatom na vaňu / Sprchová batéria s termostatom

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody, ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie ako je vyššie popísané alebo úpravy výrobku nie sú dovolené a vedú k poškodeniam. Dôsledkom môžu byť i ďalšie životu nebezpečné riziká a poranenia. Produkt je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske a komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku neprimeraného používania.

### ● Popis častí

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1  | 2 S-prípojky                  |
| 2  | 2 rozety                      |
| 3  | 2 tesniace krúžky             |
| 4  | 1 telo batérie                |
| 4a | 1 prepínač (iba pre HG00625A) |
| 4b | 1 závit (pre sprchovú hadicu) |
| 4c | 2 matice                      |


- |   |   |
|---|---|
| 5 | 1 zmiešavacia tryska (iba pre HG00625A) |
| 6 | 1 regulátor toku vody                   |
| 7 | 1 regulátor teploty vody                |

### ● Technické údaje

Rozmery pre pripojenie: 136 / 164 mm  
Prípojky (sprchová hadica): G $\frac{1}{2}$ " (cca. 21 mm)  
Matica vodovodných prípojek: G $\frac{3}{4}$ " (cca. 30 mm)



### Bezpečnostné upozornenia

- Držte produkt v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnenie všetkých spojov. Okrem toho zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení nainštalované správne a bezpečne.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri neodpornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia sa. Nezabúdajte prosím na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!** Vykonanie montáže prenehajte odborníkom. Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenie všetkých spojov.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené, aby ste predišli úniku vody v dôsledku netesnosti.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzatváracím zariadením.
- Pred montážou a používaním si prosím dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti!

## ● Montáž

### ● Inštalácia vodovodnej batérie

**Poznámka:** Časti, ktoré je potrebné priskrutkovať, vždy prikryte vlhkou handričkou alebo plastovými svorkami, aby ste predišli ich poškrabaniu.

- Pred inštaláciou uzatvorte hlavný prívod vody, aby ste zabránili úniku vody v dôsledku netesnosti.
- Nainštalujte vodovodnú batériu na pripojenie na stenu podľa obr. A.

### Zapojenie príslušenstva (sprchová hlavica a sprchová hadica)\*:

**Poznámka:** Časti, ktoré je potrebné priskrutkovať, vždy prikryte vlhkou handričkou alebo plastovými svorkami, aby ste predišli ich poškrabaniu.

- Pevne priskrutkujte štandardnú sprchovú hadicu\* na závit [4b].
- Upevnite štandardnú sprchovú hlavicu\* na sprchovú hadicu\*.
- Vždy sa riadte pokynmi pre montáž príslušenstva.

\* (nie je súčasťou dodávky)

### ● Prepláchnutie vodovodnej batérie

- Aby sa odstránili prípadné nečistoty, je potrebné vodovodnú batériu pred prvým použitím prepláchnuť. Postupujte pritom nasledovne (pozri obr. B).
- Odskrutkujte zmiešavaciu trysku [5].
- Otvorte hlavný prívod vody a nechajte vodu tiecť dve minúty.

- Následne znovu priskrutkujte zmiešavaciu trysku.

## ● Obsluha

### ● Uvedenie do prevádzky

**Poznámka:** Ak vodovodnú batériu dlhší čas nepoužívate, najskôr dôkladne prepláchnite potrubie, aby ste odstránili usadeniny a vodu, ktorá v ňom ostala.

### ● Nastavenie toku vodu

- Otočte regulátor pre tok vody [6], aby ste nastavili intenzitu prietoku vody.

#### Zvýšenie:

- Otočte regulátor pre tok vody nahor.

#### Zníženie:

- Otočte regulátor pre tok vody nadol.

### ● Nastavenie teploty vody

- Otočte regulátor pre nastavenie teploty vody [7], aby ste nastavili teplotu vody.

#### Zvýšenie:

- Otočte regulátor pre teplotu vody nadol.

#### Zníženie:

- Otočte regulátor pre teplotu vody nahor.

### ● Ohraničenie teploty

Ohraničenie teploty zabráni neúmyselnému nastaveniu teploty vody nad hodnotu 38 °C. Ak si želáte vyššiu teplotu, stlačte tlačidlo na rukoväti pre výber teploty a súčasne otáčajte rukoväťou pre výber teploty smerom nadol, až kým dosiahnete požadovanú teplotu.

## ● Funkcia Eco-Stop

Batéria disponuje funkciou Eco-Stop, ktorá obmedzí prietok vody. Stlačte tlačidlo na regulátore prietoku vody [6] a súčasne pritom otočte regulátor pre prietok vody nahor, aby ste nastavili vyšší prietok vody.

## ● Prepínač pre tok vody do vane / sprchy (iba pre HG00625A)

- Pozri obr. C

**Poznámka:** Ak odstavíte tok vody regulátorom pre prietok vody [6], batéria sa automaticky prepne na tok vody do vane.

## ● Údržba a čistenie

### ● Ošetrovanie a čistenie vodovodnej batérie

Nezabúdajte na to, že sanitárne batérie si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie nepoužívajte žiadne leptajúce prostriedky alebo prostriedky obsahujúce alkohol, mohli by produkt poškodiť.
- Vodovodné batérie čistíte iba čistou vodou, jemnými čistiacimi prostriedkami a mäkkou handričkou príp. kožou.
- Zmiešavaciu trysku [5] v pravidelných časových intervaloch vyskrutkujte a odstráňte vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá.

Pri nedodržiavaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť garančný nárok.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● Informácie

### ● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo Vašom meste / obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

### Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Ak voda v potrubiach stála dlhšie ako štyri hodiny, nechajte ju chvíľu odtečť. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a / alebo na telesnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a / alebo na prípravu potravín počas tehotenstva. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu.

Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG00625A/HG00625B  
Version: 02/2019

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacjii · Stav infor-  
macii · Stav informácii: 09/2018 · Ident.-No.:  
HG00625A/B092018-8

---



IAN 311546

8 